

NUOVE FIGURE PROFESSIONALI AL SUOR ORSOLA BENINCASA

# Master di traduzione e mediazione

**A**ll'Università Suor Orsola Benincasa nasce un nuovo percorso di alta formazione post laurea: il Master di I livello in "Traduzione professionale e mediazione linguistica per la comunicazione d'impresa". Il Master, il cui direttore scientifico è Emma Giammattei (*nella foto*), ha l'obiettivo di formare una figura professionale nuova, quella del mediatore linguistico-culturale d'impresa, per la quale sinora in nessuna università italiana è previsto un percorso didattico specifico basato sulla formazione diretta. Il Master sarà articolato in tre grandi aree tematiche. Un'area linguistico-retorica e dei lessici professionali: stesura di testi professionali; uso riflessivo del parlato per interazioni professionali a diversi livelli di formalità e specializzazione. Un'area tecnico-organizzativa delle discipline d'impresa: marketing, web-marketing e comunicazione d'impresa, elementi di economia e di diritto. Un'area linguistico-traduttiva e interculturale: Lingua inglese nella prospettiva interculturale e della comunicazione d'impresa; Laboratorio interattivo di mediazione in lingua inglese; elementi di lingua cinese per la comunicazione d'impresa. Il Master si svolgerà da Febbraio a Luglio 2011 presso la sede della Facoltà di Lettere dell'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa. Lo stage (250 ore) si svolgerà presso aziende e strutture convenzionate. Tra le imprese partner già convenzionate per lo stage c'è Carpisa. Il termine di scadenza per le domande d'iscrizione è fissato per il 12 gennaio (info e bando su [www.unisob.na.it/dopolaurea](http://www.unisob.na.it/dopolaurea)).



**Suor Orsola Benincasa** Il nuovo corso specialistico destinato alle attività produttive

## Traduttori per le imprese, un master della facoltà di Lettere



**Il master** Traduzione professionale e mediazione linguistica nel percorso formativo della facoltà di Lettere

**La mediazione linguistica tra i percorsi didattici Stage in impresa da 250 ore**

**Emanuela Sorrentino**

Una nuova figura professionale per la comunicazione di impresa. Domani alle 12 nella Sala degli Angeli del Suor Orsola Benincasa si svolgerà la presentazione della prima edizione del Master di I livello in Traduzione professionale e mediazione linguistica per la comunicazione d'impresa che ha l'obiettivo di formare una figura professionale nuova, quella del mediatore linguistico-culturale d'impresa, per la quale sinora in nessuna università italiana è previsto un percorso didattico specifico basato sulla formazione diretta.

«Si tratta - spiega Emma Giammattei, preside della facoltà di Lettere del Suor Orsola e direttore scientifico del master - di una nuova figura professionale molto significativa in un contesto, come quello italiano, e in particolare campano caratterizzato da un tessuto produttivo fondato sulla piccola e media impresa, ma dotato di scarsa propensione alla promozione e alla comunicazione su mercati esteri, in vista di partnership, joint ventures, operazioni di export o semplici campagne di marketing di prodotto».

C'è tempo fino al 12 gennaio per presentare le domande (info e bando su [www.unisob.na.it/dopolaurea](http://www.unisob.na.it/dopolaurea)) e frequentare per sei mesi il master articolato in tre aree tematiche: quella lin-

guistico-retorica e dei lessici professionali che comprende stesura di testi professionali; uso riflessivo del parlato per interazioni professionali a diversi livelli di formalità e specializzazione; l'area tecnico-organizzativa delle discipline d'impresa: marketing, web-marketing e comunicazione d'impresa, elementi di economia e di diritto e l'area linguistico-traduttiva e interculturale con un focus sulla lingua inglese nella prospettiva interculturale e della comunicazione d'impresa; con il laboratorio interattivo di mediazione in lingua inglese e l'apprendimento degli elementi di lingua cinese per la comunicazione d'impresa.

Il master si svolgerà da febbraio a luglio 2011 nella sede della facoltà di Lettere del Suor Orsola Benincasa (via Santa Caterina da Siena). Lo stage (250 ore) si svolgerà in prestigiose aziende e strutture convenzionate, di rilievo regionale e nazionale. Tra le imprese partner già convenzionate per lo stage c'è Carpisa.

© RIPRODUZIONE RISERVATA